

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. XXX.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-109591)

teits/ vnd luchs vngeseurt.  
Vnd brachts herau für 2  
Saul vñ für seine Knechte.  
Vnd da sie gesen hatten/  
stunden sie auff/ vnd gieng  
gen die nacht.

Cap. xxix. Die Fürsten der  
Philister schafften David  
von ihnen auß.

Die philister aber ver- 1  
sambleten alle ihr Heer  
zu Apphet/ vnd Israel la-  
gerte sich zu Min in Iesreel.  
Vnd die Fürsten der Philis- 2  
ter gieng daher mit hun-  
derten vnd mit tausenden/  
David aber vñ seine Män-  
ner giengens hinden nach  
bey Abis. Da spraden die 3  
Fürsten philister: Wz solle  
diese Ehre vñ Abis sprach zu  
ihnen: Ist nit dz David/ der  
Knecht Saul des Königes  
Israel/ der nun bey mir ge-  
wesen ist Jahr vñnd Tag/  
vnd habe nichts an ihm ge-  
funden/ sint der zeit er ab- 4  
gefallen ist bisher/ Aber die  
Fürsten der Philister wur-  
den zornig auff ihn/ vnd  
spraden zu ihm: Laß den  
Mann vmbtöhen/ vnd an  
seinem ort bleib/ da du zu  
hin bestellet hast/ dz er nit  
mit vns hinab ziehe zum  
streit/ vnd vnser Widersa-  
ber werde im streit/ Denn  
woran köndte er seinem  
Herrn haß gefallen thun/  
denn an den Köpfen diser  
Männer. Ist er nicht der 5  
David/ von dem sie sung  
am Reigen: Saul hat tau-  
send geschlagen/ David a-  
ber zehen tausend. Da riefß  
Abis David/ vñnd sprach  
zu ihm: So war der Herr  
Lebt/ Ich halt dich für red-

lich/ vnd dein aufgang vñ  
eingang mit mir im heer/  
gefällt mir wol/ vñnd hab  
nichts arges an dir ge-  
sprüt/ sint der zeit du zu  
mir kommen bist bisher/  
aber du gekleest den zir- 7  
kel mit. So lehre nun vns/  
vnd gehe hin mit Frieden/  
auff daß du nit hbel thust  
für den augen der fürsten  
der philister. David aber 8  
sprach zu Abis: Was hab  
ich gethan/ vnd was hast du  
gespüret an deim Knecht/  
sint der zeit ich für die ge-  
wesen bin biß her/ dz ich nit  
solt tömen/ vñ streit mit  
der die Feinde meines Her- 9  
zen des Königs/ Abis ant-  
wortet vñnd sprach zu Da-  
uid: Ich weiß wol/ denn du  
gekleest meinen augen/ als  
ein Engel Gottes. Aber die  
Philister fürsten haben zu  
sagt: Laß zu mit mit vns hin  
auff in den streit ziehen/  
10 So mache dich nun morgen  
frü auff/ vñnd die Knechte  
deines Heren/ die mit dir  
kommen sind/ vnd wenn ich  
euch morgen frü auffge-  
maßt hab/ daß liecht ist/ 11  
gehet hin. Also machten sich  
David vñ seine Männer  
frü auff/ daß sie des mor-  
gens hingien gen/ vnd von  
der inn der Philister land-  
tkamen/ die philister aber  
zogen hinauff gen Iesreel.

Cap. xxx. David erretet sein  
Weiber/ vñ die Burger in  
Lilag/ auß der Amalekiter  
hand.

Da nu David des drit-  
ten tages kam gen Li-  
lag mit seinen Männern/

waren die Amalekiter her-  
eingefallen zu Mittag/ vnd  
zu Bitlag / vnd hatten  
Bitlag geschlagen/ vnd mit  
Feuer verbrannt. Vnd hat-  
ten die Weiber drauff weg-  
geführt / beide klein vnd  
groß/ Sie hatten aber nie-  
mand getödtet / sondern  
weggetrieben/ vnd waren  
dahin ihres wegs. Da nun  
David laufft seinen Män-  
nern zur Stadt kamen/ vñ  
sah/ daß sie mit Feuer ver-  
kräft war/ vñ ire Weiber/  
Söhne vnd Töchter gefan-  
gen waren. Hub David vnd  
das Volk/ das bey ihm war/  
ire Stimme auß/ vnd weinet/  
bis sie nit mehr weint kon-  
den. Denn Davids zwey  
Weiber waren auch gefan-  
gen/ Ahinoam die Jesreeli-  
tin/ vnd Abigail Nabals  
Weib des Carmelien. Vnd  
David war sehr geängstet/  
denn das Volk wolt in stei-  
ngen / denn des ganzen  
Volcks seele war vnwillig/  
ein jeglicher über seine  
Söhne vnd Töchter. David  
aber stärcket sich inn dem  
HEHREN seinem Gott. Vñ  
sprach zu Abiathar dem  
Priester/ Ahimelechs Son:  
Bringe mir her den Leib-  
rock. Vnd da Abiathar den  
Leibrock zu David bracht  
hätte. Fragte David den  
HERRN vnd sprach: Soll ich  
den Kriegsleuten nachja-  
gen/ vnd werde ich sie er-  
greiffen/ Er sprach: Jage ih-  
nen nach / du wirst sie er-  
greiffen vnd rettung thun.  
Da zog David hin/ vnd die  
sechs hundert Mann/ die  
bey ihm waren/ vnd da sie

tamen an den Bach Besor-  
loblieben etliche stehen. Da-  
vid aber vnd die vier hun-  
dert Mann jagten nach/ die  
zwey hundert Mann aber/  
die stehen blieben/ waren  
zu müde über den Bach Bes-  
sor zu gehen. Vñ sie funden  
einen Egyptischen Mann  
auff dem Felde/ den führet-  
ten sie zu David/ vnd gabt  
im Brot/ dz er aß/ vñ tränk-  
eteten ihn mit Wasser. Vnd  
gaben ihm ein Stück Zeien  
vnd zwey Stück Kofin. Vnd  
da er gesessen hatte/ kam sein  
Geist wider zu ihm/ denn er  
hatte in dreuen tagen vnd  
dreuen Nachten nichts ges-  
sen/ vnd kein Wasser ge-  
trunden. David sprach zu  
ihm: Was bist du? Vnd wo-  
her bist du? Er sprach: Ich  
bin ein Egyptischer Knabe/  
eines Amalekiters Knecht/  
vñ mein Herr hat mich ver-  
lassen/ den ich ward krank  
für dreuen tagen. Wir sind  
herein gefallen zum Mit-  
tag Crethi/ vnd auß Juda/  
vnd zum Mittag Galeb/ vñ  
haben Bitlag mit Feuer  
verbrannt. David sprach  
zu ihm: Wilt du mich hinab  
führen zu diesen Kriegs-  
leuten? Er sprach: Schwöre  
mir bey Gott / daß du mich  
nit tödtest/ noch in meines  
Herrn hand überantwortest/  
so will ich dich hinab  
führen zu diesen Kriegsleu-  
ten. Vnd er führet sie hin-  
ab/ vnd sibe / sie hatten sich  
zustruet auß der gangen  
Erden/ assen vnd trunden/  
vnd sekreten über alle dem  
grossen Raub/ den sie ge-  
nommen hatten auß den  
B ij

Philister vnd Juda lande.  
 Vnd David schlug sie vor 17  
 dem morgen an bis an den  
 abend / gegen dem andern  
 tag / daß ihr keiner entran-  
 ohn vier hundert Jüngling-  
 ge / Die fielen auß die Ka-  
 meelen vñ Kohen. Also er- 18  
 rettete David alles was die  
 Amalekiter genommen hat-  
 ten / vñ seine zwen Weiber.  
 Hi fehlte an keinem weder 19  
 klein noch groß / noch Söh-  
 ne noch Töchter / noch Raub-  
 noch alles dz sie genommen  
 hatten / David bracht's alles  
 wider. Vnd David nam die 20  
 Schafe vnd Kinder / vnd  
 treib das Vieh für im herz  
 vnd sie sprachen: Daß ist  
 Davids Raub. Vnd da Da- 21  
 vid zu den zwen hundert  
 Männern kam / die zu ihm  
 da gewesen David nachzujol-  
 gen / vnd am Bach Besor  
 gelieben waren / giengen sie  
 herauf David entgegen /  
 vnd dem Volk das mit im  
 war. Vnd David trakt  
 zum Volk vnd grüßet sie  
 freundlich. Da antworten / 22  
 was böse vnd lose Leute  
 waren / vnter denen die  
 mit David gezogen waren /  
 vnd sprachen: Weil sie nit  
 mit vns gezogen sind / soll  
 man ihnen nichts geben /  
 von dem Raub den wir er-  
 rettet haben / Sondern ein  
 jeglicher führe sein Weib  
 vnd seine Kinder vnd gehe  
 hin. Da sprach David: Ihr 23  
 sollt nit so thun / meine brü-  
 der / mit dem das vnns der  
 Herr gegeben hat / vnd hat  
 vnns behütet / vnd diese  
 Kriegskente / die wider vns  
 kommen waren / inn vnser

24 Hände gegeben. Wer sollt  
 eub darinnen geborden?  
 Wie das Lheil der jenigen/  
 die in streit hinab gezogen  
 sind / so soll auch sein das  
 Lheil der jenigen die bei  
 dem Gerathe blieben sind/  
 vñ soll gleich getheilt wer- 25  
 den. Das ist sindt der zeit  
 vnd fort hin in Israel eine  
 Sitte vñ Recht worden / bis  
 26 auff diesen tag. Vnd da Da-  
 vid gen Bistlag kam / landte  
 er des Raubs den Eltesten  
 in Juda seinen Freunden  
 vnd sprach: Sihe / da habe  
 ich den Segen auß dem Raub  
 27 der Feinde des Herrn. Kem-  
 lich / denen zu Beth El / den  
 zu Ramoth am Mittag / des  
 28 enen zu Jathir. Denen zu  
 roer / denen zu Siphamoth  
 29 denen zu Esthemoa. Denen  
 zu Nachal / denen in Stä-  
 ten der Jerahmeeliter / den  
 in den Stätten der Keniter.  
 30 Denen zu Harma / denen zu  
 Bor Assan / denen zu Had-  
 31 Denen zu Hebron / vnd als  
 le örtern / da David gewan-  
 delt hatte mit seinen Män-  
 nern.

Cap. XXXI. Saul vnd seine So-  
 ne kommen im freit wider  
 die Philister vmb.

D Je philister ader kritt-  
 ten wider Israel vnd  
 die Männer Israel kohen  
 für den Philistern / vnd  
 fielen erschlagen auß dem  
 Gebirge Gilboa. Vnd die  
 Philister hiengen sich an  
 Saul vnd seine Sone / vnd  
 schlugen Jonathan / vnd  
 Abinadab vnd Malchisua  
 die Sone Sauls. Vnd der  
 freit ward hart wider Saul  
 vnd